



AGREEMENT LETTER BETWEEN
CETESB – COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE SANEAMENTO
AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO and
UBA – UMWELT BUNDES AMT

I. Introduction

Soil and ground water contamination due to human activities constitute an environmental and economic issue for most of Latin American countries, mainly on great urban areas, intensive industrial production areas and natural resources exploitation sites. Otherwise, it is possible to notice a lack of framing and information system models on the matter, either in Spanish or Portuguese languages.

The Latin-American interchange of informations is still very poor, due to the lack of developed specific and institutional frames, among other factors. On the other hand, in Latin America there is a visible growing demand for specific technology, for technical and management solutions, and for training programs.

In order to fill this lack of information up, and looking for proper responses to those demands, it is being intended to create a “Latin-American Prevention and Control on Soil and Ground Water Contamination Network” (Network), focused on dissemination of information and comprehensive knowledge on soil and ground water contamination prevention, as well as on management, recovery and redevelopment of contaminated sites (brownfields).

II. Justification

In Brazil, CETESB, which legal duty is to prevent and control environmental pollution in the domains of Sao Paulo State, has been going through an extensive qualification process, enabling itself for the diagnosis and management of contaminated areas since 1993, when it was established a technical co-operation agreement along with the German Government through the Technical Co-operation Agency GTZ.



**COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE SANEAMENTO AMBIENTAL
UMWELTBUNDESAMT**



So far, a Contaminated Areas Management System for the State of Sao Paulo has been set up and improved, and nowadays CETESB, having a well trained technical core team as well as internal procedures and comprehensive guidelines established, is the main Brazilian entity able to deal properly with the matter.

UBA is the central federal advisory authority on environmental protection in Germany. Established 1974 as an independent federal authority the UBA has, among others, the primary functions of providing scientific support for the federal government in matters relating to emissions control, soil conservation, waste and water management and environmental health issues.

Due to its nature as a governmental organization UBA is involved in many international co-operations and programs in all fields of environmental protection. Concerning contaminated land and brownfields, UBA was the co-ordinator and principal contractor of the European Commission for the Concerted Action on Risk assessment for Contaminated Land (CARACAS) from 1996 to 1998. The UBA was further one of the participating scientific institutions of the subsequent EU Concerted Action CLARINET from 1998 to 2001 - co-ordinating the working group 1 on brownfield redevelopment. Currently UBA chairs together with the University of Nottingham from the United Kingdom the EU brownfields network CABERNET. The results of the work of the UBA are published as "Reports" (*Berichte*), "Materials" (*Materialien*), "Texts" (*Texte*), and in the "Environmental Planning and Information System" (*Umplis*) and the "UNESCO Documents on Environmental Education".

III. The Parties

The following parties hereby enter into the present Co-operation Agreement:

The CETESB – COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE SANEAMENTO AMBIENTAL, hereinafter CETESB, registered in CNPJ/MF under n.# 43.776.491/0001-70, located in São Paulo city, Brazil, represented by its President Director Mr. Otavio Okano and its Engineering, Technology and Environmental Quality Director, Mr. Lineu José Bassoi, and



**COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE SANEAMENTO AMBIENTAL
UMWELTBUNDESAMT**



the UBA – UMWELT BUNDESAMT, hereinafter UBA, located in Dessau, Germany, represented by its President Prof. Dr. Andreas Troge and its Soil Department Director and Professor Dr. Volker Franzius.

The parties have decided to celebrate the present Co-operation Agreement, subject and conditions as the following.

IV. Purpose

To establish experiences and technical information interchange in order to make possible the conception, framing and implementation of the “Latin-American Prevention and Control on Soil and Ground Water Contamination Network” (Network).

The Network intends to stimulate and promote the production, dissemination and interchange of knowledge, expertise and general and specific information on management and redevelopment of contaminated sites (brownfields), as well as on prevention of soil and ground water contamination.

V. Expected Results

The parties are compromised on the accomplishment of several activities in order to get the following results:

1. Development of Network Management Model;
2. Definition of Priority Thematic Areas;
3. Definition of Products and Services to be offered.
4. Framing of information systems for the building up of a Network Operation Platform;
5. Network Implementation.

Both sides are in the process of raising funds for the implementation of the here described activities, amongst others with GTZ/German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development, and the German Federal Ministry for Education and Research.



VI. Entry into Force

The present Co-operation Agreement shall enter into force on the date of its signature by the parties, and shall remain in effect for two years. An extension can be requested for two years more under a signed Amendment.

This Agreement has been elaborated in both Portuguese and English languages, however English shall be the binding and controlling language for all matters relating to its meaning and interpretation. Any communication between CETESB and UBA shall be in English.

In Witness Whereof, the duly authorized Representatives sign this Co-operation Agreement in two copies of equal content and validity, on dates and in places indicated below.

FOR CETESB

FOR UBA

OTÁVIO OKANO

President-Director

Date: _____

PROF. DR. ANDREAS TROGE

President

Date: _____

LINEU JOSÉ BASSOI

Engineering, Technology and Environmental
Quality Director

Date: _____

DR. VOLKER FRANZIUS

Soil Department Director and Professor

Date: _____